

Government of Madras

HOME DEPARTMENT (MISCELLANEOUS).

G.O. No. 1198, 27th November 1917

Examinations in Oriental languages

Recording endorsement of the Government of India, Department of Education, No. 96, dated the 1st November 1917, forwarding Notification No. 95 of the same date making certain amendments in the rules for the study of oriental languages published with that department's notification No. 80, dated the 6th June 1914.

BACK PAPERS

2,000-19-9-16.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

NUMBER OF COPIES { Letter.
Order.

Government of Madras

HOME DEPARTMENT (MISCELLANEOUS).

G.O. No. 1198, 27th November 1917

Examinations in Oriental languages

Recording endorsement of the Government of India, Department of Education, No. 96, dated the 1st November 1917, forwarding Notification No. 95 of the same date making certain amendments in the rules for the study of oriental languages published with that department's notification No. 80, dated the 6th June 1914.

READ—the following papers :—

I

G.O. No. 924, Public, dated the 6th August 1914.

G.O. No. 1045, Home (Miscellaneous), dated 12th September 1917.

II

Notification of the Government of India, Department of Education (Examinations), dated Simla the 1st November 1917.

The following amendments are made in the rules for the encouragement of the study of oriental languages, published with the Department of Education notification No. 80, dated the 6th June 1914:—

In rule X *substitute* the following for the existing clause (b) :—

“(b) Written translation from the vernacular into English of a previously unseen passage of moderate difficulty.”

After clause (e) of the rule *add* the following as clause (f) :—

“(f) Translating *viva voce* with readiness and accuracy from the prescribed text-books and answering grammatical questions arising out of the passages in which the candidate is examined.”

At the end of the rule, for the words “35 per cent in (a), (b), (c) and (d)” *substitute* the words “35 per cent in (a), (b), (c), (d) and (f).”

E. D. MACLAGAN,
Secretary to the Government of India.

No. 96.

Copy forwarded to the Government of Madras with reference to the correspondence ending with their Home Department letter No. 1046, dated the 12th September 1917.

(By order)

J. M. MITRA,
Assistant Secretary to the Government of India.

To the Chief Secretary to the Government of Madras.

Order—No. 1198, Home (Miscellaneous), dated 27th November 1917.

Recorded.

(True extract)

R. RAMACHANDRA RAO,
Secretary to Government.

To all heads of departments under the Home Department, including Collectors and District Judges,
all departments of Secretariat [except Financial (Pension), and Local and Municipal (Legislative)],
the Superintendent, Government Press, for publication of notification in the gazette.
Copy to the Government of India, Department of Education (with C.L.).

Examinations in oriental languages. (Hus).

READ AGAIN G.O. No. *language published with that Sept's* 191
" " " *notification No 80, 2 the 6-6-14.* 191

P.O. 924 Pub'd the 6.8.14.
P.O. 1045 ~~46~~ Home (Mis), & the 12.9.17

C. No. 8723, From the G of S, Dept of, No. , dated 191
Education, No 96, & the 1-8-1-1917

[illegible]

" "; " "; " 191

No. 1198, dated 27. 11. 1917

P.S.

Recorded

 $7\frac{1}{4}$

19.11.17

Ides
Lg Lc L

Grayton on
11-12-17

x Defian 7.27

To

All heads of depts under the
Home dept including
collectors' and District Judges

"Depts of the Secretariat
[except Finl (Pensions) and
Local & Municipal

S. G. P. for publication ^(Legal)
of notification in the
Gazette.

Copy to the G. I. Dept. of Education
with (C. L.).

Not in S.T

PRESS SLIP.

ORDINARY.

PREFERENCE.

URGENT (a).

Home DEPARTMENT.

Current No. dated..... 191 ..

G.O. No. 1198, dated..... 27. 11. 1917.

(b)

Number of MS. pages sent { Correspondence..... 1
(b¹)
Notes..... Nil

Brief subject..... Oriental languages

(c) Number of copies required when struck off (not including copies for volumes and editors' table which are retained in the Press).
E. 1. copies to supply requisitions for purchase by the public.
Complete correspondence and orders.
Notes.

FOR RECORD.*				
Madras Records	...	4	21	-
Ooty Records	...		2	
For filing with original	...		3	
Total	..		25	

FOR ISSUE.†

	Letter only.	Complete G.O.	Special issue copies of G.O. (d)		Notes
			No.	Papers.	
Signature copies.....					
India Office.....					
Govt. of India.....					
Revenue Department.....					
Public Works Department.....					
Local and Municipal Department.....					
Educational Department.....					
Public Dept.....					
Judicial Dept.....					
Political.....					
Financial Dept.....					
Marine Dept.....					
Ecclesiastical Dept.....					
Total					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
The.....					
Total					

Spare copies

INSTRUCTIONS FOR THE SECRETARIAT.

(a) If a paper is marked to be printed urgently, the Superintendent of the section concerned should sign the Press slip. The Superintendent should exercise a careful discretion in the matter.

(b) Each letter, memorandum, or order, or set of orders, in the file of correspondence should be headed in succession with the Roman numeral I, II, III, etc., the number being written in red ink or blue chalk above the item. The particular papers to be printed in the special issue-copies should be indicated by the Roman numeral (I, II, etc.) by which that item has been headed in the correspondence file. All matter, including marginal remarks or references, to be printed should be written in ink and matter which should not be printed should be encircled. Initials and signatures that are not quite legible should be re-written distinctly.

(b¹) For rules regarding printing of notes, see rule 315 of the office Manual.

(c) The number of copies and the details of distribution should be filled in by the Superintendent or Referencer concerned.

(d) In the absence of special instructions to the Press to keep matter standing for a specified period, ordinary papers of 8 pages and under will be kept standing for one week, and larger papers for two weeks only. The type of notes and of all confidential papers is distributed immediately after striking.

(e) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

INSTRUCTIONS FOR THE PRESS.

(a) If, in the opinion of the Superintendent of the Press, a paper has been marked urgent unnecessarily, he should send the Press slip to the Registrar with a remark to that effect.

(b) Unless a note to the contrary is made against the matter, pencil entries should not be printed. The Superintendent of the Press may bring to the notice of the Registrar any instance of incomplete or careless editing.

(c) Signature copies of letters to the Secretary of State or to the Government of India should be printed on hand-made paper.

(d) This slip should be returned by the Press to the Secretariat when proofs are furnished; it will be sent back to the Press when proofs are returned corrected and should be finally returned to the Secretariat when struck-off copies are supplied.

(e) The names of the Secretary and Members should be printed in full when they occur on the right hand side, only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

* Copies distributed on..... ‡(Press Clerk.)

† Copies distributed on..... ‡(Press Despatcher.)

‡ To be initialed and dated.

[P. O.]

TO PRESS, MADRAS OOTY.

A

Please send proof in duplicate. The papers have been carefully edited.

Referencer.
Clerk.

Supdt.

B

Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.

Type may be released after usual interval.
at once.

Referencer.
Clerk.

Supdt.

C

As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.

Type may be released after usual interval.

Referencer.
Clerk.

Supdt.

Handwritten: 7/28/17
28/11/17
28/11/17

SPECIAL INSTRUCTIONS.

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	
First proof furnished on.....	
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	
Final copies supplied on.....	

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue copies.	Special E.T. edition.
Supplied to Secretariat for Record.....				
" " " Issue.....				
" " " for Extra E.T. copies to supply requisitions for sale to the public.				4
For Volumes				
For supply to newspapers and institutions admitted to the privileges of the E.T.				
Total ...				